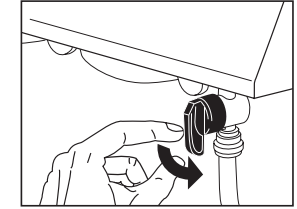
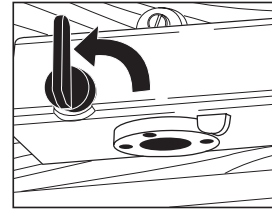


Aqua-Pure[®]

COMMERCIAL PRODUCTS

Cartridge Change-Out Instructions

for HF8-S Cartridge



STEP 1

Turn inlet water off by rotating the valve on the manifold to the "OFF" position.

PASO 1

Corte el agua de entrada girando la válvula del múltiple a la posición "OFF".

SCHRITT 1

Einlasswasser abdrehen, indem das Ventil auf dem Verteiler auf die „OFF“-Stellung gedreht wird.

ÉTAPE 1

Fermer l'alimentation en eau en tournant le robinet sur le collecteur pour le mettre en position "OFF".

STAP 1

Schakel inlaatwater uit door de klep op het spuitstuk naar de "OFF"-stand te draaien.

PASSAGGIO 1

Chiudere l'acqua in ingresso ruotando la valvola sul collettore in posizione "OFF".

步骤 1

将歧管托架上的入水开关阀转到"OFF"的位置，以截断入水。

ステップ 1

マニホールドのバルブを「OFF」の位置にして注水を止めてください。

STEP 2

Open flush valve to relieve water pressure from the manifold. When water pressure is relieved, close flush valve.

PASO 2

Abra la válvula de purga para eliminar la presión del agua del múltiple. Cuando la presión del agua se haya liberado, cierre la válvula de purga.

SCHRITT 2

Spülventil öffnen, um den Wasserdruck des Verteilers abzulassen. Nach dem Ablassen des Wasserdrucks das Spülventil schließen.

ÉTAPE 2

Ouvrir le robinet de chasse pour libérer la pression de l'eau en provenance du collecteur. Une fois la pression libérée, fermer le robinet de chasse.

STAP 2

Open de spoelkraan om de waterdruk uit het spuitstuk te ontlasten. Wanneer de waterdruk is ontlast, sluit u de spoelkraan.

PASSAGGIO 2

Aprire il rubinetto galleggiante per liberare la pressione dell'acqua dal collettore. Una volta liberata la pressione dell'acqua, richiudere il rubinetto.

步骤 2

打开开关阀，释放托架内的水压。当水压释放后，关上开关阀。

ステップ 2

洗浄弁を開きマニホールドの水圧を下げます。水圧が下がれば、洗浄弁を閉じてください。



a 3M company

CUNO Incorporated

400 Research Parkway

Meriden, CT 06450, U.S.A.

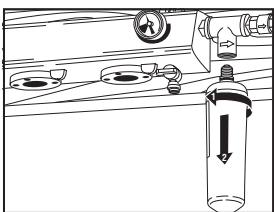
Toll Free: 1-888-218-CUNO

Worldwide: 203-237-5541

Fax: 203-238-8701

www.cunofoodservice.com • www.cuno.com

HF8-S CARTRIDGE CHANGE-OUT



STEP 3

Unscrew the scale cartridge (HF8-S) by turning to the left until cartridge is free from head.

PASO 3

Desenrosque el cartucho de incrustaciones (HF8-S) girándolo hacia la izquierda hasta que el cartucho salga del cabezal.

SCHRITT 3

Die Kesselsteinpatrone (HF8-S) lösen, indem sie nach links gedreht wird, bis die Patrone vom Kopf befreit ist.

ÉTAPE 3

Dévisser la cartouche détartrante (HF8-S) en la faisant tourner vers la gauche jusqu'à ce qu'elle se dégage de la tête.

STAP 3

Schroef het aanslagpatroon (HF8-S) los door het naar links te draaien totdat het patroon los is van de kop.

PASSAGGIO 3

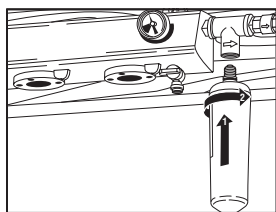
SVitare la cartuccia decalcificante (HF8-S) ruotandola in senso antiorario fino a quando è fuori dalla testata.

步骤 3

向左拧松积垢过滤筒(HF8-S)，直至可取下。

ステップ 3

スケールカートリッジを(HF8-S)を取り外すには、カートリッジがヘッドから離れるまで左に回してください。



STEP 4

Install new scale cartridge by inserting and turning cartridge to the right until it comes to a complete stop.

PASO 4

Instale el nuevo cartucho de incrustaciones al insertar y girar el cartucho hacia la derecha hasta que se detenga completamente.

SCHRITT 4

Neue Kesselsteinpatrone montieren, indem die Patrone eingesetzt und nach rechts gedreht wird, bis sie zu einem vollständigen Halt kommt.

ÉTAPE 4

Installer la cartouche détartrante de rechange en l'introduisant dans le logement réservé à cet effet puis en la faisant pivoter vers la droite jusqu'à ce qu'elle se bloque complètement.

STAP 4

Installeer het nieuwe aanslagpatroon door het patroon in te brengen en naar rechts te draaien totdat het volledig stopt.

PASSAGGIO 4

Installare la nuova cartuccia decalcificante inserendola e ruotandola in senso orario fino a quando si arresta completamente.

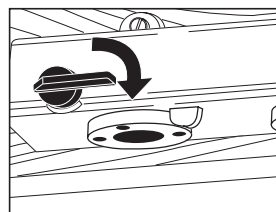
步骤 4

安装新的积垢过滤筒，将它插入接口并向右旋转，直到滤筒完全停住。

ステップ 4

新しいスケールカートリッジの取り付けは、カートリッジを差し込んで完全に止まるまで右に回してください。

HF8-S CARTRIDGE CHANGE-OUT



STEP 5

Slowly turn the valve on the manifold to the "ON" position and check for leaks.

PASO 5

Gire lentamente la válvula del múltiple a la posición "ON" y verifique si hay pérdidas.

SCHRITT 5

Das Ventil auf dem Verteiler langsam auf die „ON“-Stellung drehen und dabei auf undichte Stellen überprüfen.

ÉTAPE 5

Ruotare lentamente il rubinetto sul collettore in posizione "ON" e assicurarsi che non vi siano perdite.

STAP 5

Draai de klep op het spuitstuk langzaam naar de "ON"-stand en controleer op lekken.

PASSAGGIO 5

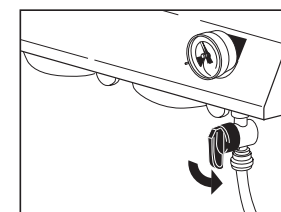
Ruotare lentamente il rubinetto sul collettore in posizione "ON" e assicurarsi che non vi siano perdite.

步骤 5

缓慢地将托架上的开关阀旋转到“ON”的位置，并检查是否有漏水。

ステップ 5

マニホールドのバルブをゆっくりと「ON」の位置まで回し、水漏れがないか調べてください。



STEP 6

Flush per the performance data sheet. System is now ready for use.

PASO 6

Purgue según la hoja de datos del rendimiento. El sistema está ahora listo para ser usado.

SCHRITT 6

Gemäß des Leistungsdatenblattes spülen. Die Anlage ist jetzt betriebsbereit.

ÉTAPE 6

Procéder au rinçage selon les directives de la fiche technique. Votre système est maintenant prêt à l'emploi.

STAP 6

Spoel volgens het prestatiegegevensblad. Het systeem is nu klaar voor gebruik.

PASSAGGIO 6

Fare scorrere l'acqua come indicato nella scheda tecnica delle prestazioni. A questo punto il sistema è pronto per l'uso.

步骤 6

按照性能数据表进行冲洗。系统这时就可以使用了。

ステップ 6

運転データ表に従って流してください。システムの使用準備が出来ました。